

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREBeurteilung von Holz- und Holzwerkstoffoberflächen  
Prüf- und Messmethoden  
Quality evaluation of wood and  
wood-based surfaces  
Testing and measuring methods

VDI 3414

Blatt 2 / Part 2

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

<b>Inhalt</b>	Seite	<b>Contents</b>	Page
Vorbemerkung .....	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
<b>1 Anwendungsbereich.....</b>	<b>2</b>	<b>1 Scope.....</b>	<b>2</b>
<b>2 Normative Verweise.....</b>	<b>3</b>	<b>2 Normative references.....</b>	<b>3</b>
<b>3 Begriffe .....</b>	<b>4</b>	<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>4</b>
<b>4 Formelzeichen und Abkürzungen .....</b>	<b>4</b>	<b>4 Symbols and abbreviations .....</b>	<b>4</b>
<b>5 Grundlegendes.....</b>	<b>5</b>	<b>5 Basic principles .....</b>	<b>5</b>
<b>6 Probenvorbereitung.....</b>	<b>6</b>	<b>6 Sample preparation .....</b>	<b>6</b>
6.1 Probenahme .....	6	6.1 Sampling.....	6
6.2 Auftrennen zur Probengewinnung .....	6	6.2 Division for sample extraction.....	6
6.3 Vorbereitung von Profilschnitten .....	6	6.3 Preparation of sections.....	6
6.4 Auftrennen zur Begutachtung schwer zugänglicher Oberflächen .....	7	6.4 Separation for examining hard-to-reach surfaces .....	7
6.5 Wässern.....	7	6.5 Soaking.....	7
6.6 Probentransport.....	8	6.6 Transportation of samples.....	8
6.7 Aufbewahrung.....	9	6.7 Storage.....	9
<b>7 Prüfmethoden.....</b>	<b>9</b>	<b>7 Test methods .....</b>	<b>9</b>
7.1 Handwerkliche Prüfungen.....	9	7.1 Industrial tests.....	9
7.2 Traditionelle sensorische Prüfungen .....	13	7.2 Traditional sensory tests .....	13
7.3 Methodische sensorische Prüfungen von Holzoberflächen.....	19	7.3 Methodical sensory analysis of wood surfaces .....	19
<b>8 Messmethoden und Kenngrößen .....</b>	<b>27</b>	<b>8 Measurement methods and parameters .....</b>	<b>27</b>
8.1 Profilschnittverfahren.....	27	8.1 Sectioning procedure .....	27
8.2 Messverfahren auf Basis flächiger Oberflächenabbildungen .....	39	8.2 Measurement method based on flat surface mapping.....	39
8.3 Verfahren unter Verwendung von Flüssigkeiten .....	41	8.3 Methods using liquids .....	41
<b>9 Methoden und Kennwerte für spezielle Merkmale .....</b>	<b>47</b>	<b>9 Methods and parameters for special characteristics .....</b>	<b>47</b>
9.1 Profiltreue .....	47	9.1 Profile accuracy .....	47
9.2 Messverfahren für Gefügeschädigungen.....	48	9.2 Measurement procedures for assessing microstructural damage .....	48
9.3 Messung der chemischen Zusammensetzung an der Oberfläche .....	50	9.3 Measurement of the chemical composition of the surface.....	50
<b>10 Anwendungsempfehlungen .....</b>	<b>51</b>	<b>10 Recommended applications .....</b>	<b>51</b>
<b>Anhang</b> Liste gebräuchlicher Benennungen im Zusammenhang mit Prüf- und Messmethoden zur Beurteilung von Holz- und Holzwerkstoffoberflächen....	58	<b>Annex</b> List of common terms used in the context of test and measurement methods for the analysis of wood and wood-based surfaces.....	58
Schrifttum .....	61	Bibliography .....	61

VDI-Gesellschaft Produktion und Logistik (GPL)

Fachbereich Produktionstechnik und Fertigungsverfahren

VDI-Handbuch Produktionstechnik und Fertigungsverfahren, Band 2: Fertigungsverfahren